

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 116/15**

**Nr. 116/15**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**21.01.2015**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente  
Segretario questore  
Segretario questore  
Segretario questore*

*dott.<sup>ssa</sup> Chiara Avanzo  
Florian Dr. Mussner  
Pietro De Godenz  
Veronika Dr<sup>in</sup> Stirner Brantsch  
dott. Walter Viola*

*Präsidentin  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*Dr. Stefan Untersulzner*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assenti:  
Vicepresidente (giust.) Thomas Dr. Widmann (entsch.)*

*Abwesend:  
Vizepräsident*

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>L'Ufficio di Presidenza<br/>delibera sul seguente<br/>OGGETTO:</b></p> <p><b>Assegnazione a favore dei gruppi consiliari<br/>dell'intervento per spese del personale per<br/>l'anno 2015</b></p> | <p><b>Das Präsidium<br/>beschließt zu nachstehendem<br/>GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Zuweisung zugunsten der Ratsfraktionen von<br/>Mitteln zur Deckung der Personalausgaben für<br/>das Jahr 2015</b></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## DELIBERAZIONE N. 116/15

### L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Visto il "Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione" approvato con deliberazione del Consiglio Regionale del 10 settembre 2013, n. 33, successivamente modificata con delibera del Consiglio regionale n. 8 del 10 dicembre 2014, che prevede l'adeguamento ai sensi dell'art. 1 commi 9, 10, 11 e 12 del decreto legge 10 ottobre 2012, n. 174 convertito, con modificazioni, con la legge 7 dicembre 2012, n. 213, della precedente disciplina in favore dei gruppi consiliari;

Visto l'art. 4 del medesimo Regolamento che al comma 2 prevede la facoltà per il Capogruppo di chiedere un finanziamento aggiuntivo rispetto alle risorse assegnate dai Consigli provinciali di Trento e di Bolzano, per far fronte alle spese di personale mediante contratto di collaborazione a tempo determinato o tramite contratto di lavoro subordinato o autonomo, anche di carattere occasionale, fino all'importo massimo annuo di euro 5.400,00 per ogni componente del gruppo;

Tenuto conto che risulta opportuno prevedere, anche per i finanziamenti concernenti le spese per il personale, la medesima modalità di liquidazione in rate anticipate ogni trimestre, prevista dall'art. 5 del citato Regolamento;

Viste le richieste di finanziamento per le spese di personale presentate per il 2015 dai seguenti gruppi consiliari:

- Lega Nord Trentino - Forza Italia, n. 2 componenti, capogruppo Giacomo Bezzi;
- Movimento 5 Stelle – 5 Stelle Bewegung – Movimento 5 Stelle, n. 2 componenti, capogruppo Filippo Degasperì;
- Partito Autonomista Trentino Tiroleso, n. 9 componenti, capogruppo Lorenzo

## BESCHLUSS Nr. 116/15

### DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in die vom Regionalrat mit Beschluss Nr. 33 vom 10. September 2013 genehmigte und nachfolgend mit Beschluss des Regionalrates Nr. 8 vom 10. Dezember 2014 abgeänderte "Verordnung über die Leistungen zugunsten der Fraktionen des Regionalrates und diesbezügliche Rechnungslegung", welche im Sinne des Artikels 1 Absätze 9, 10, 11 und 12 des Gesetzesdekretes Nr. 174 vom 10. Oktober 2012, das mit Änderungen mit dem Gesetz Nr. 213 vom 7. Dezember 2012 in Gesetz umgewandelt worden ist, die Anpassung der vorher geltenden Ordnungsbestimmungen zugunsten der Ratsfraktionen vorsieht;

Nach Einsicht in den Artikel 4 der genannten Verordnung, der in Absatz 2 dem Fraktionsvorsitzenden die Möglichkeit zuerkennt, neben den vom Trentiner und vom Südtiroler Landtag zuerkannten Geldmitteln eine zusätzliche Finanzierung zu beantragen, um die Ausgaben für das Personal, das mit einem Vertrag für eine befristete Zusammenarbeit oder mit abhängigem Arbeitsverhältnis oder selbständiger Arbeit, auch nur gelegentlich, eingestellt worden ist, bis zu einem jährlichen Betrag von maximal 5.400 Euro pro Fraktionsmitglied zu decken;

Zur Kenntnis genommen, dass es angemessen erscheint, auch für die Auszahlung der Finanzierung für die Personalkosten die gleichen Auszahlungsmodalitäten anzuwenden, die im Artikel 5 der vorgenannten Verordnung vorgesehen sind, sprich trimestral und im Voraus;

Nach Einsicht in die von den nachstehend angeführten Ratsfraktionen vorgelegten Anträge auf Finanzierung der Personalkosten für das Jahr 2015:

- Lega Nord Trentino - Forza Italia, 2 Mitglieder, Fraktionssprecher Giacomo Bezzi;
- Movimento 5 Stelle – 5 Stelle Bewegung – Movimento 5 Stelle, 2 Mitglieder, Fraktionssprecher Filippo Degasperì;
- Partito Autonomista Trentino Tiroleso, 9 Mitglieder, Fraktionssprecher Lorenzo

- Baratter;
- Progetto Trentino, n. 3 componenti, capogruppo Marino Simoni;
- U.P.T. - Unione per il Trentino, n. 4 componenti, capogruppo Gianpiero Passamani;

Considerato che l'art. 4 del più volte citato "Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione" prevede l'assegnazione fino all'importo annuo massimo di euro 5.400,00 per ogni componente del gruppo per far fronte alle spese di personale e che si ritiene di escludere i componenti che siano Presidente e Vice Presidenti del Consiglio Regionale, Presidente e Assessori della Giunta Regionale e delle Giunte Provinciali e i componenti dei Consigli provinciali che già dispongono di una segreteria operativa a livello regionale e/o provinciale;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

### **d e l i b e r a**

1. Di prendere atto che i gruppi consiliari del Consiglio regionale della XV Legislatura che per l'anno 2015 finora hanno richiesto il finanziamento per le spese di personale sono quelli individuati nelle premesse e che conseguentemente agli stessi spetta il finanziamento previsto dall'art. 4, comma 2 del "Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione", nell'importo annuo di euro 5.400,00 per ogni componente, con esclusione di coloro che già dispongono di una segreteria operativa, e pertanto nel numero e negli importi a fianco di ciascun gruppo di seguito indicato:

- Lega Nord Trentino - Forza Italia, n. 2 componenti, capogruppo Giacomo Bezzi; per euro 10.800,00;
- Movimento 5 Stelle – 5 Sterne Bewegung – Moviment 5 Steiles, n. 2 componenti, capogruppo Filippo Degasperi, per euro 10.800,00;
- Partito Autonomista Trentino Tirolese, n. 6 componenti, capogruppo Lorenzo Baratter per euro 32.400,00;
- Progetto Trentino, n. 2 componenti, capogruppo Marino Simoni, per euro

- Baratter;
- Progetto Trentino, 3 Mitglieder, Fraktionssprecher Marino Simoni;
- U.P.T. - Unione per il Trentino, 4 Mitglieder, Fraktionssprecher Gianpiero Passamani;

Hervorgehoben, dass Artikel 4 der mehrmals zitierten „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Fraktionen des Regionalrates und diesbezügliche Rechnungslegung“ die Zuweisung bis zu 5.400,00 Euro jährlich pro Mitglied der Fraktion zur Deckung der Personalkosten vorsieht und dass es angemessen erscheint, die Mitglieder, welche das Amt des Präsidenten, des Vizepräsidenten des Regionalrates, des Präsidenten und Assessor der Regionalregierung und des Landeshauptmannes oder eines Landesrates bekleiden, und die Mitglieder der Landtage, die bereits auf Regional- und/oder Landesebene über ein funktionierendes Sekretariat verfügen, davon auszunehmen;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeinheitlichkeit -

### **b e s c h l i e ß t**

1. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die in den Prämissen angeführten, in der XV. Legislaturperiode gebildeten Ratsfraktionen des Regionalrates für das Jahr 2015 einen Antrag auf Finanzierung der Personalkosten gestellt haben und dass diesen die Finanzierung laut Artikel 4 Absatz 2 der „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Fraktionen des Regionalrates und diesbezügliche Rechnungslegung“ im Ausmaß von jährlich 5.400,00 Euro für jedes Mitglied zusteht, wobei davon ausgenommen jene Mitglieder sind, die bereits über ein funktionierendes Sekretariat verfügen, wobei den einzelnen Fraktionen der neben jeder Fraktion angegebene Betrag zusteht:

- Lega Nord Trentino - Forza Italia, 2 Mitglieder, Fraktionssprecher Giacomo Bezzi, Euro 10.800,00;
- Movimento 5 Stelle – 5 Sterne Bewegung – Moviment 5 Steiles, 2 Mitglieder, Fraktionssprecher Filippo Degasperi, Euro 10.800,00;
- Partito Autonomista Trentino Tirolese, 6 Mitglieder, Fraktionssprecher Lorenzo Baratter, Euro 32.400,00;
- Progetto Trentino, 2 Mitglieder, Fraktionssprecher Marino Simoni, Euro

10.800,00;  
- U.P.T. - Unione per il Trentino, n. 3 componenti, capogruppo Gianpiero Passamani, per euro 16.200,00.

2. Di dare atto che per l'esercizio 2015 l'importo spettante ad ogni gruppo sopra indicato, a termini dell'art. 4 del citato Regolamento, deriva dall'importo fisso annuo di euro 5.400,00 per il numero dei componenti considerati ammissibili.

3. Di stabilire che per l'anno 2015 l'importo da imputare al medesimo capitolo è pari ad euro 81.000,00 e che si provvederà alla liquidazione della quota spettante ai singoli gruppi consiliari interessati unitamente al versamento trimestrale già previsto a norma dell'art. 3 del citato Regolamento.

4. Di autorizzare la Presidente a disporre con proprio decreto l'adeguamento del contributo da corrispondere in conseguenza di eventuali variazioni intervenute nel numero dei componenti dei gruppi consiliari.

5. Di impegnare la spesa di euro 81.000,00 al capitolo 120 del documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio 2015.

10.800,00;  
- U.P.T. - Unione per il Trentino, 3 Mitglieder, Fraktionssprecher Gianpiero Passamani, Euro 16.200,00.

2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass sich der für das Finanzjahr 2015 jeder der oben genannten Fraktionen zustehende Betrag gemäß Art. 4 der genannten Verordnung aus dem jährlichen Fixbetrag von 5.400,00 Euro, multipliziert mit der Anzahl der zugelassenen Mitglieder der Fraktion ergibt.

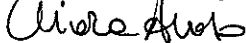
3. Festzuschreiben, dass sich der für das Jahr 2015 dem entsprechenden Kapitel anzulastende Betrag auf 81.000,00 Euro beläuft; die Auszahlung des den einzelnen Ratsfraktionen zustehenden Anteils erfolgt zusammen mit der trimestralen Überweisung, die laut Artikel 3 der vorgenannten Verordnung vorgesehen ist.

4. Die Präsidentin zu ermächtigen, mit einem eigenen Dekret die Anpassung des auszahlenden Beitrages zu verfügen, sofern sich eventuelle Änderungen hinsichtlich der Anzahl der Fraktionsmitglieder ergeben sollten.

5. Die Ausgabe in Höhe von 81.000,00 Euro auf dem Kapitel 120 des technischen Begleitdokumentes des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2015 zu verbuchen.

LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN

- dott.ssa Chiara Franzo -



IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untergutzner -

